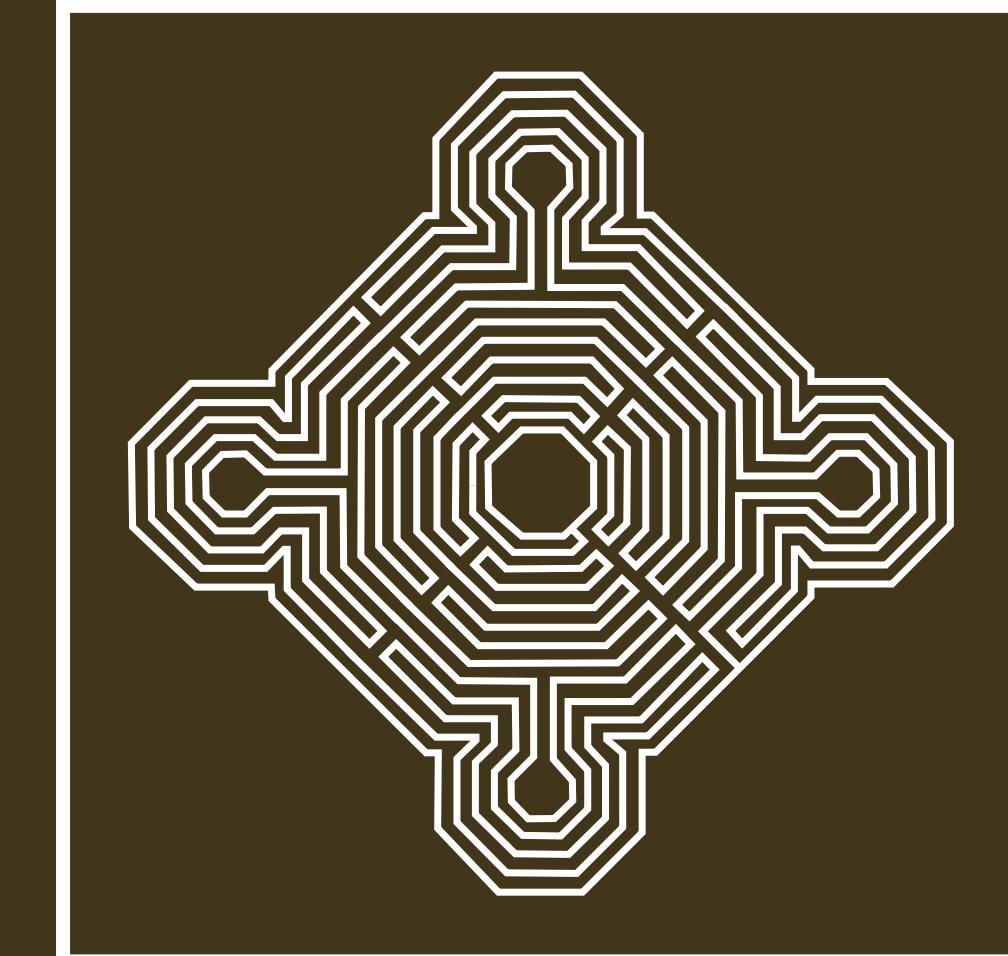
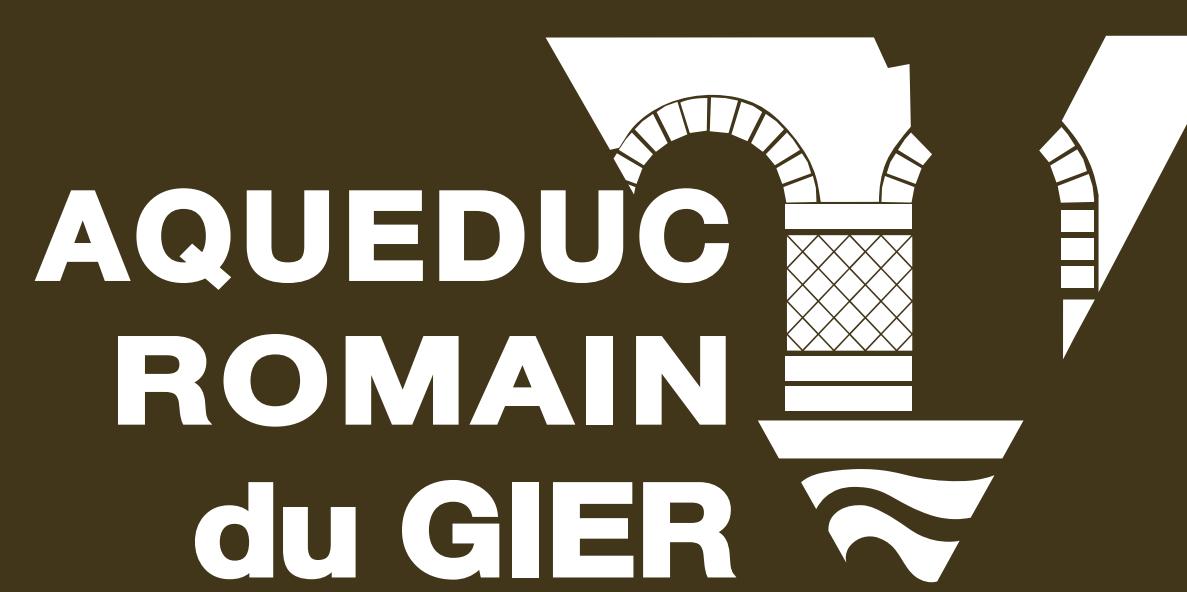


# AQUEDUC ROMAIN DU GIER

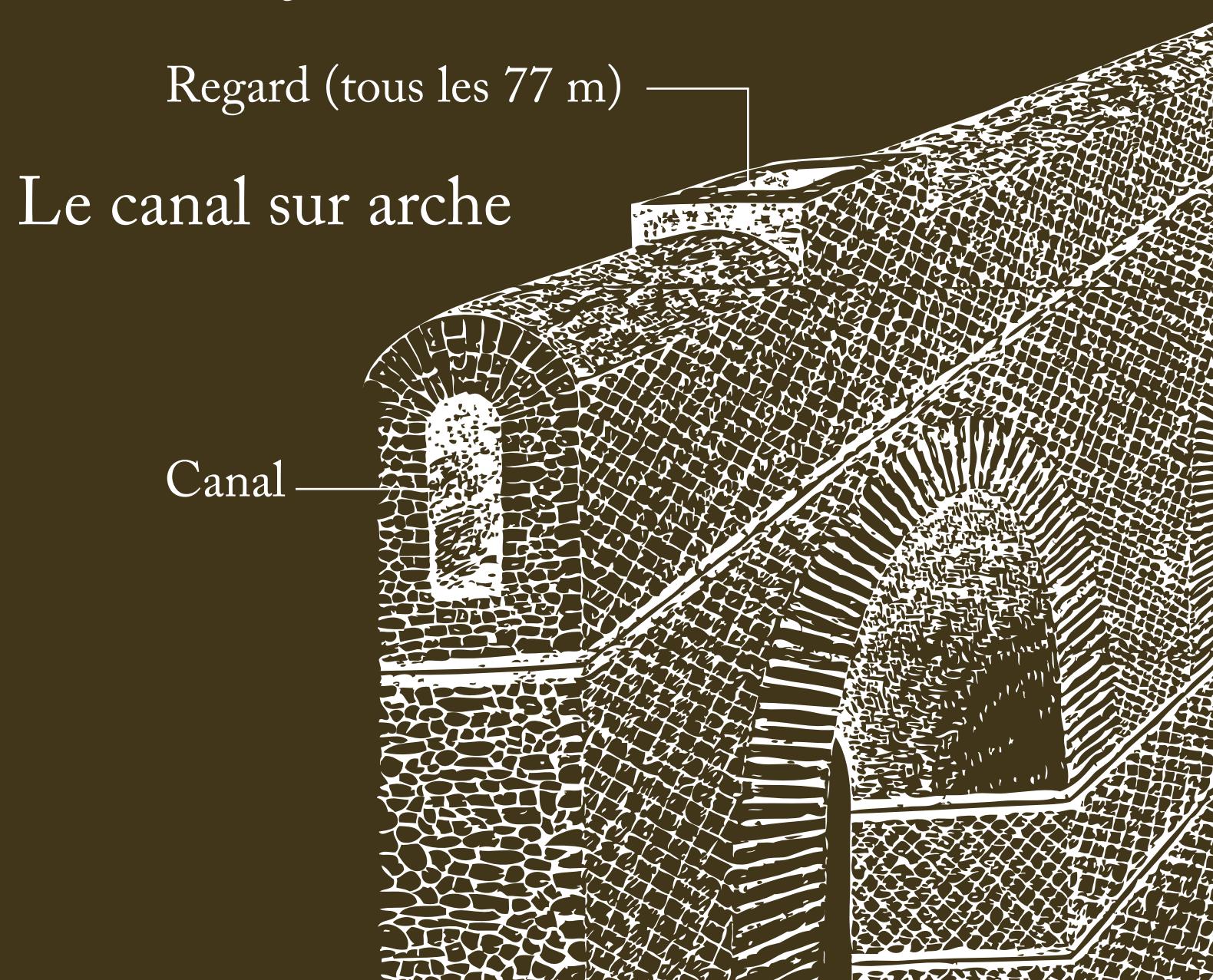
## Pont siphon de la Vallée en Barret Brignais-Chaponost



Monument historique

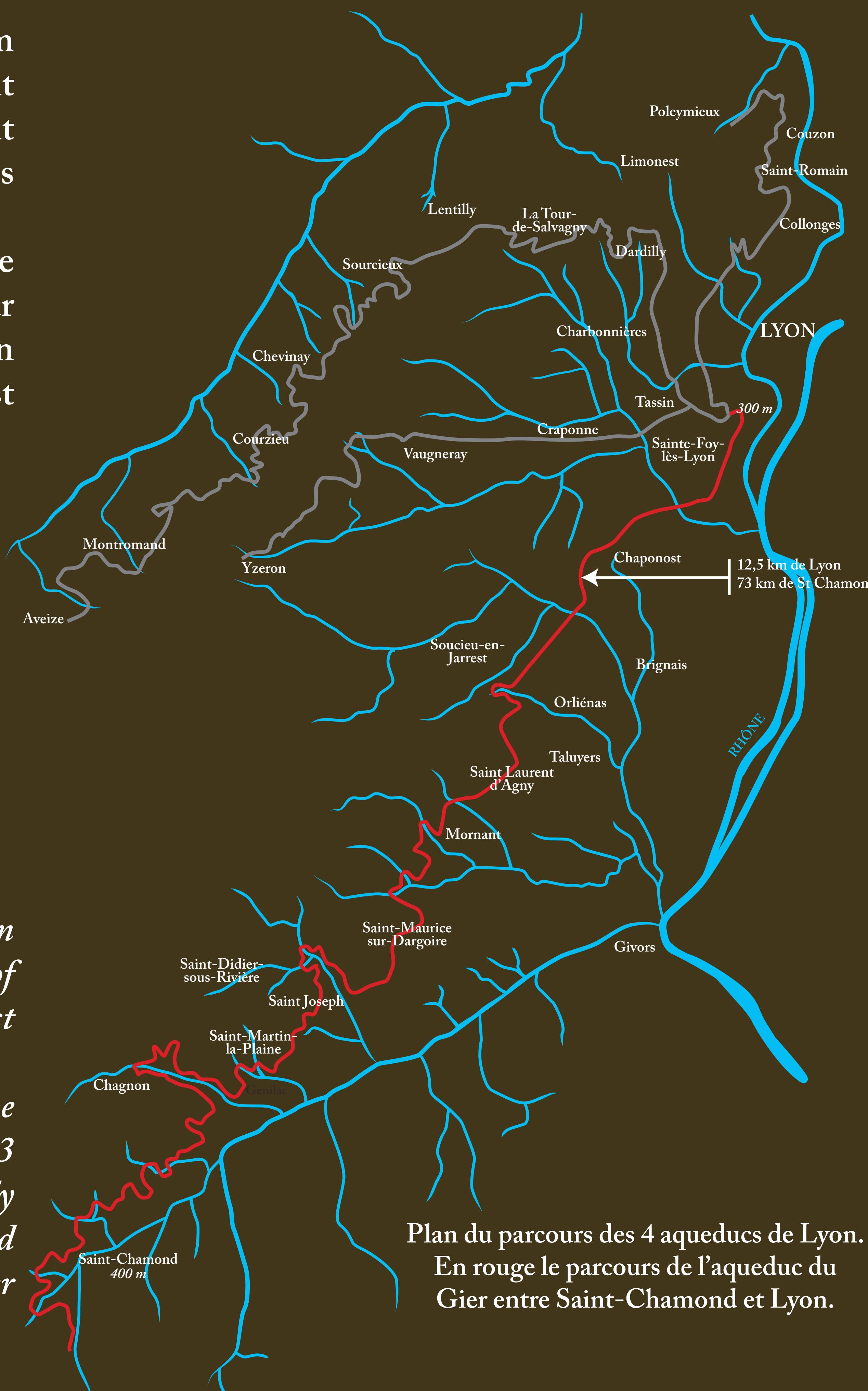
Quatre aqueducs ont été construits pour alimenter Lugdunum (Lyon) en eau. Avec plus de 200 km de canalisations, ils pouvaient fournir quelque 40 000 m<sup>3</sup> d'eau par jour. Ils constituent l'ensemble le plus important, après celui de Rome, de grands travaux hydrauliques réalisés pour une ville de l'Antiquité.

Le plus long est l'aqueduc du Gier, construit au 1<sup>er</sup> siècle, qui se développe sur 86 km entre St Chamond et Lyon (dont 10 km pour la boucle de Chagnon). Il traverse 23 communes. La dénivellation est de 105 m soit une pente moyenne de 1,1 m/km. Son débit est estimé à 15 000 m<sup>3</sup>/jour. Le canal est enterré à 95%.



*Four aqueducts provided water to the Roman city of Lugdunum (Lyon). With a total length of over 200km they were capable of supplying 40,000 cubic metres per day. This was the second largest network of Roman aqueducts after Rome itself.*

*The Gier Aqueduct is the longest of the four at 86km (including the 10km of the longer of the two routes at Chagnon). It crosses 23 communes. The difference in altitude between the two ends is only 105m, giving an average gradient of 1.1 in 1,000. The estimated output was 15,000 cubic metres per day. In order to protect the water channel, it was underground for 95% of its course.*



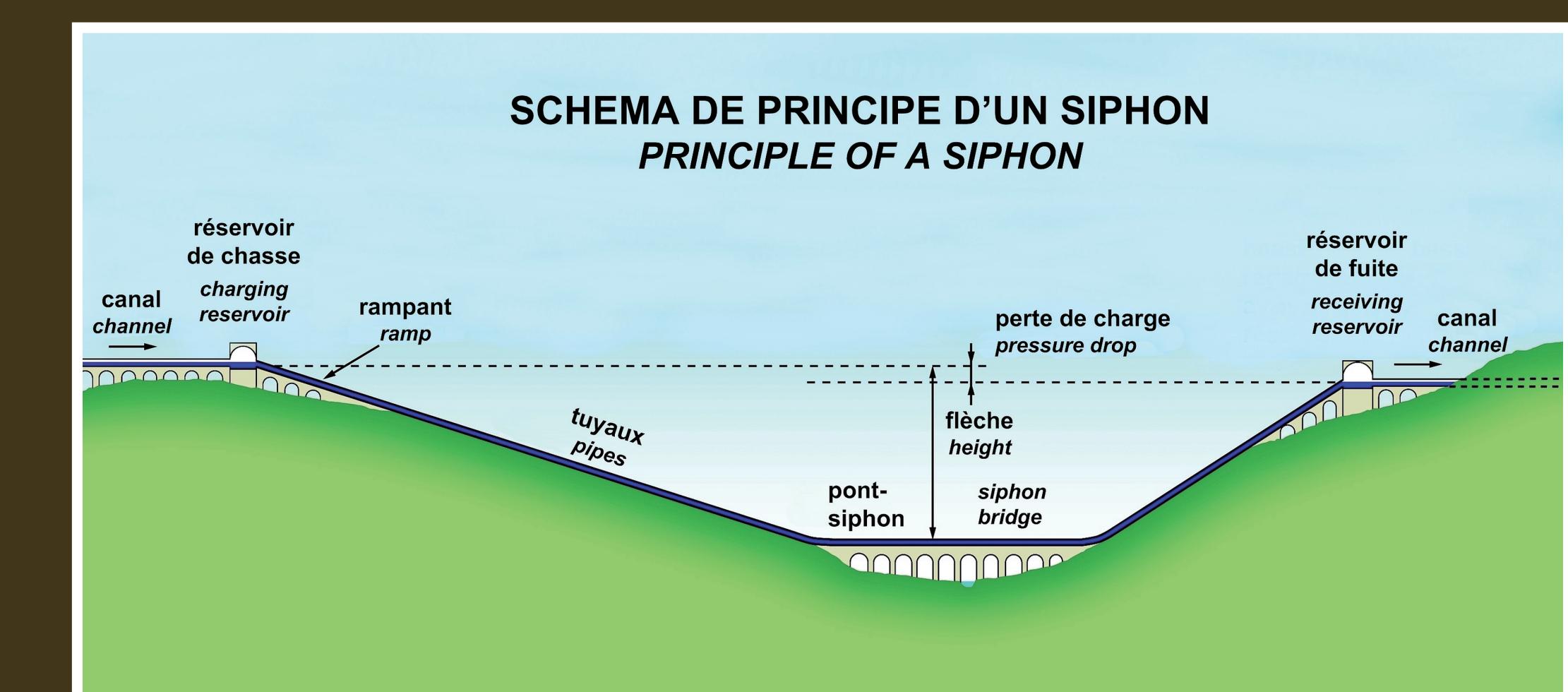
Dans la vallée en Barret le pont-siphon enjambe le Garon sur les communes de Brignais et Chaponost. Sur ce pont se trouvaient 10 tuyaux de plomb d'environ 25 cm de diamètre.

La vallée du Garon est très profonde et il a fallu construire un siphon fonctionnant d'après la loi des vases communicants.

Cette technique délicate demande des connaissances étendues et une grande expérience dans le domaine de l'hydraulique. Elle a été brillamment mise en œuvre dans l'Antiquité, mais peu souvent, et c'est à Lyon que l'on trouve les plus nombreux exemples.



Photo OTIVG



J. Burdy, infographie D. Albrecht - L'Araire

*The bridge of the Garon "siphon" crosses the valley within the communes of Brignais and Chaponost. It carried ten lead pipes each with a diameter of around 25cm. Because of the size of the valley, it was necessary to bring the water across in this manner using the principle of communicating vessels.*

*The precise calculations needed to achieve this came from long experience in hydraulic engineering. The technique was brilliantly mastered in Antiquity but rarely used, and it is at Lyon that the most examples are to be found.*



Pour tout renseignement

Renseignements et visites guidées:

Office de Tourisme Intercommunal de la Vallée du Garon Place Clémenceau 69630 CHAPONOST

Tél : 04 78 45 09 52

Site : [www.valleedugarontourisme.fr](http://www.valleedugarontourisme.fr)

